DIV OF PERIODICALS
LIBRARY OF CONGRESS
WASHINGTON DC

І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
'Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. в Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 76. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 26-го КВІТНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, APRIL 26, 1966 No. 76. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Понеділок 25-го квітня 1966

В АМЕРИЦІ

УРЯД НЕРІШЕНИЙ В СПРАВІ ЗБІЛЬШЕННЯ податків, заявив президент Джансон, хоч індекс цін значно збільшився в лютому і березні, і це збільшення становить в двох місяцях аж 0.9 відсотка. Президент сказав, що Уряд спостерігає, як збільшується економічний бум, і як він спричиняє інфляційний тиск на доляра. Якщо індекс цін збільшиться і в квітні, то це, може, спричинить те, що Уряд рішиться збільшити податки, щоб сповільнити економічний ріст та припинити збільшення інфляції.

ПРЕЗИДЕНТ НЕ ВІРИТЬ В ПЕРЕМОГУ республіканців, яку вони передбачають в цьогорічних виборах до Конґресу. Джансон сказав журналістам, що навіть найбільше оптимістичні республіканці не передбачають, що вони могли б здобути більше, як один, або два пости в Сенаті. Самі ж республіканці мають коло 6 непевних місць в Сенаті. Щодо Палати Репрезентантів, то кожний конґресмен веде кампанію на основі осягів демократів в Конґресі, а ці здобутки минулого й цього року є дуже великі, тому немає страху, щоб демократи втратили більше число місць. Справа В'єтнаму — це загально державна проблема, а не партійна.

81 ОСОБА ЗГИНУЛА В ЛЕТУНСЬКІЙ КАТАСТРОФІ в південній Оклагомі, коли 4-моторовий літак Електра розбився під час дощу в горах Арбокел. Цим літаком летіли 92 вишколені рекрути і 6 членів залоги. Всі члени залоги згинули, а з рекрутів врятувалися 17 осіб, з яких більшість важко поранена. Літак віз рекрутів із Форту Орд в Каліфорнії до Форту Беннінґ в Джорджії. Між залогою згинув і власник Летунської лінії — Рід Піґмен. Була це перша летунська катастрофа цієї лінії, яка існує від 1939-го року.

В НЮ ЙОРКУ ПОЧАВСЯ СТРАЙК ДРУКАРІВ проти трьох часописів, який може спричинити те, що це місто буде без жадної газети, коли видавці вирішать припинити видання інших часописів. В понеділок 25-го квітня не появилися щоденники Ню Йорк Геральд Трібюн, Ворлд Телеґрам енд Сан та Джорнал Амерікен, які від понеділка мали появлятися з рамени одного об'єднаного видавництва. Причина страйку: справа звільнення працівників, які мають втратити працю внаслідок об'єднання. Коли інші щоденники Ню Йорк Таймс і Дейлі Нюз вирішать не появлятися, то це велике місто не матиме своєї газети.

ВІЛЛІЯМ Е. МІЛЛЕР ВЕСТИМЕ ВИБОРЧУ кампанію за перевибір нюйоркського губернатора Нелсона А. Рокефеллера. Міллер в 1964-му році кандидував на пост віцепрезидента разом із Беррі Ґолдвотером. Міллер деколи навіть перевищував Ґолдвотера в атаках на республіканців-лібералів, до яких належить і Рокефеллер. Рокефеллер погодився на пропозицію Міллера вести виборчу кампанію в користь нюйоркського губернатора, бо бажає об'єднання партії. Рокефеллер не підтримував Ґолдвотера-Міллера в 1964-му році. Міллер був 7 каденцій конґресменом і був давніше головою Республіканського Крайового Комітету. Демократи закидають Рокефеллерові непослідовність в тому, що він погодився на допомогу консервативного республіканця — Міллера.

У СВІТІ

14 ЧЛЕНСЬКИХ ДЕРЖАВ НАТО — БЕЗ ФРАНЦІЇ ПОГОДИЛИСЬ щодо реформ у тому найбільшому західньому оборонному Союзі. Буде скасована т. зв. Головна Комісія, що складалась із ЗДА, Британії і Франції та мала за свій осідок Вашинґтон, — будуть з'єднані політичні й військові комісії НАТО й матимуть осідок в Европі. Ці реформи мають бути затверджені на з'їзді міністрів НАТО в червні ц. р. у Парижі. Тим часом французький президент де Ґолль у новій ноті до ЗДА підтримав попередню свою вимогу, що до 1 квітня 1967 мають забратись з Франції всі війська, споруди і склади НАТО, а ті, які до того часу не зможуть евакуюватись, мають перейти під зверхність Франції.

ПАПА ПАВЛО VI ВИСЛОВИВ в листі до польського кардинала Стефана Вишинського жаль, що він „не зможе" прибути до Ченстохови у Польщі на урочисте святкування у Ченстохові 1.000-ліття християнства у Польщі. Папа не назвав за іменем польського комуністичного уряду, але зробив виразний натяк, що єдиною перешкодою плянованої візити було становище уряду Ґомулки. Тим часом в Ізраїлі жидівський письменник Пінгас Ляпіде виступив з пламенною обороною пам'яти Папи Пія XII, проти жидівського драматурга Рольфа Гохгута, який закидав Пієві XII „байдужність" супроти долі жидів за Гітлера. Ляпіде твердить, що становище Ватикану за Пія XII врятувало сотні тисяч жидів від загину. Найбільшу відвагу у здійснюванні вказівок Папи виявило голляндське католицьке духовенство.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР ДІН РАСК СОЛІДАРИЗУВАВСЯ З ТУРЕЧЧИНОЮ, що Туреччина й Греція повинні в безпосередніх переговорах вирішили долю Кіпру, з тим, щоб не утруднювати переговорів передумовою, що Кіпр повинен з'єднатись з Грецією.

ЗДА ЗАПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОВЕДЕННЯ ТЕПЕРІШНЬОГО ПРЕЗИДЕНТА РАДИ БЕЗПЕКИ Об'єднаних Націй Мусси Кейти з Малі, який скликав, а потім на власну руку відкликав і два дні зволікав з призначенням нової дати на засідання Ради Безпеки, всупереч вимозі Британії, яка хотіла мати негайне становище Ради Безпеки в справі бльокади Родезії. Мусса Кейта йшов на руку азійсько-африканським делеґатам, які хотіли дістати вказівки від своїх урядів. Нота ЗДА звертає увагу, що президент Ради Безпеки не є представником ніякої групи держав і мусить зберігати рішучу безсторонність.

5 АМЕРИКАНСЬКИХ ПАЦИФІСТІВ, ЩО ЇХ ВИКИНЕНО З ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ, прибули до Японії. Шостий залишився був в Гонґ Конґу, пробуючи, чи не зможе дістатися до „невтральної", насправді комунофільської Камбоджи. Бажання того гуртка спантеличених людців, між якими був один 80-літній пастор, один „ліберальний" професор, один редактор і дві молоді жінки, щоб відвідати Комуністичний Китай і Північний В'єтнам — не здійснилось, бо комуністи теж не хотіли їх бачити у себе. Двоє невдачних пропаґандистів відлетіли негайно з Токіо до Америки, старенький пастор поклався до ліжка, а дві жінки рішили використати нагоду й пізнати Токіо.

СОВЄТСЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ПІДПИСАВ у Римі договір з Італією про культурну, економічну й технічну і наукову співпрацю. Однак Громикові не вдалося захитати давнім становищем Італії щодо союзу з ЗДА, членства в НАТО і з'єднання Німеччини на базі вільних виборів.

МОЖЛИВІСТЬ САБОТАЖУ НЕ ВИКЛЮЧЕНА



На фото: рештки пасажирського літака фірми Амерікен Флаєрс Ейрлайнс Електра, у катастрофі якого згинуло вісімдесять й один американських вояків і 17 було важко поранених. Є деякі підозріння, що катастрофа була спричинена саботажем. Урядові чинники ведуть суворе слідство в цій справі.

Джансон і Ладж поручають „терпеливість і впертість" щодо В'єтнаму

Вашинґтон. — Президент Джансон закликав до терпеливости і твердости у дальшому підтримуванні Південного В'єтнаму в його війні проти комуністів. Президент назвав заворушення буддистів у Південному В'єтнамі „періодом дозрівання", при чому боронив військового прем'єра маршала Нгуєна Као Кі проти закидів диктатури, пригадавши, що Кі сам хотів повороту до конституційного ладу. Так само президент Джансон, признавши, як завжди, критикам право до критикування, рішуче заперечив, наче б американські збройні сили у Південному В'єтнамі терпіли внаслідку поганого постачання зброї і амуніції. Президент кількакратно з найбільшими похвалами висловився про команданта американських збройних сил у Південному В'єтнамі, генерала Вестморленда. Президент висловив свої завваги на пресовій конференції, яку він несподівано на швидку руку скликав до Білого Дому в минулу п'ятницю 22-го квітня ц.р.

В тому самому дні Колумбія Бродкестінґ Систем передав награне на стрічку у Сайґоні інтерв'ю з амбасадором Генрі Кеботом Ладжом. Ладж, запитаний щодо недалеких плянованих у Південному В'єтнамі виборів звернув увагу, що справа не в принципі і не в різних формах державного устрою, а в способі, як такі вибори будуть переведені. Він підкреслив, що у В'єтнамі взагалі до цього часу, за всю його історію, не було парляментарних виборів і що вибори взагалі стосувалися хіба найнижчого ступня адміністраційних клітин. Ладж не виключає, що вибори у Південному В'єтнамі будуть відбуватися в атмосфері терору і шантажу, — що комуністичні банди й окремі агітатори - терористи будуть залякувати виборців, погрожувати їм убивством або каліцтвом та що виборчі скриньки не можна буде забезпечити проти зловживань. Такі вибори, твердив Ладж, не матимуть вартости. Він найбільш оптимістично висловився про ситуацію на бойовому фронті, але й бачив поступ на відтинках відбудови краю та боротьби проти тамошньої нужди.

В Ню Йорку відбувся другий з'їзд Краєвого Комітету за створення Київсько-Галицького Католицького Патріярхату

Ню Йорк. — В суботу 23 квітня ц. р. тут у залях готелю Ґовернор Клінтон відбувся другий з'їзд членів Краєвого Комітету у ЗДА за створення Київсько-Галицького Католицького Патріярхату. З'їзд відбувся при участі понад 50 осіб під проводом почесної президії у складі — п-ні Орися Гаврищак-Колтунюк, проф. Д. Горняткевич, проф. М. Тершаковець та проф. М. Чубатий, та ділової президії в складі: інж. Михайло Хронов'ят — предсідник, д-р Зенон Гіль — заступник предсідника та інж. Степан Процик й інж. Лев Куленський — секретарі. Започатковано з'їзд молитвою, що її провів почесний голова Комітету проф. Михайло Тершаковець із Філядельфії, після чого офіційного відкриття довершив голова Комітету д-р Богдан Шебунчак.

Після відчитання інж. І. Куземським протоколу із першого з'їзду і його прийняття, звідомлення із пробленої праці Комітету склав його голова д-р Б. Шебунчак і його звіт доповнили секретар Комітету ред. Василь Качмар та скарбник д-р Ярослав Миндюк. Із звіту президії комітету учасники з'їзду мали змогу познайомитися з акцією збирання підписів за патріярхат, що її проводив Комітет, з висліддами трьох поїздок його представників до Риму та продовжуваної Комітетом збірки фондів на Український Католицький Університет у Римі. Були відчитані також привіти, що їх надіслали Архиєпископ Іван Бучко з Риму, головна Управа Лікарського Товариства Північної Америки та Головна Управа Організації Державного Визволення України, як теж від окремих осіб.

Після звідомлення Контрольної Комісії і проведення дискусії над усіма звітами схвалено пропозицію представника Контр. Комісії д-ра І. Козака абсолюторію уступаючій президії Комітету. Дальшу програму з'їзду зайняла доповідь ред. Качмара про діяльність і умови, в я-

(Закінчення на стор. 4-ій)

Американські джети збили над Північним В'єтнамом 2 совєтські МІҐ-и

Сайґон. — Над Північним В'єтнамом відбулися в минулу суботу летунські бої, в яких з комуністичного боку було заанґажованих 14 совєтських машин типу МІҐ-14 і дві машини найбільш удосконаленого типу МІҐ-21, а з американського боку — джети типу Ф-105, Тандерчіф і Ф-4Ц Фантом. Американські джети збили два совєтські літаки МІҐ-21. Американські офіційні чинники вперше признали, що в найближчій околиці Ганою стаціоновані найменше 15 совєтських МІґ-ів 21, крім 60-70 гірших, повільніших машин типу МІҐ-15 і МІҐ-17. Наземні бої принесли в минулому тижні дошкульні поразки комуністам. В провінції Кванґай нараховано на бойовищі 322 вбитих комуністів, а в дельті Меконґу на південь від Сайґону — 245. Також в найближчому сусідстві Сайґону вбито 25 комуністичних партизанів. Здобуто при тому багато легкої і важкої зброї та знову поруйновано підземні сховища. Американські воєнні звітодавці підкреслюють, що розбудовувані комуністичними партизанами підземні бункри, сховища й коридори, ба навіть підземні шпиталі — перестали бути безпечними комуністичними криївками. Комуністи тепер здебільша панічно залишають ті підземні сховища разом з цілим тамошнім майном, лякаючись, що американці вкидуватимуть туди бомби й гранати, від яких всі гинуть. Американське летунство продовжувало теж бомбардування Північного В'єтнаму, зосереджуючи свої атаки проти доріг і просмиків, що ними йде постачання для партизанів у Південному В'єтнамі.

На політичному відтинку — затишшя. Устійнено календарик, за яким військова влада ступнево переходитиме в руки цивільних. 20 травня має зібратись виборча комісія для виготовлення реґуляміну виборів. В той сам день уряд має затвердити й проголосити той реґулямін. 1 серпня почнеться виборча кампанія. 15 серпня відбудуться вибори. Всі погоджуються, що найбільша трудність у тому, щоб забезпечити виборців проти терору збоку комуністів, залякування, шантажу й проти фальшування виборів в дні голосування.

Українська громада в Ню Йорку вшанувала мистця Олексу Грищенка

Ню Йорк. - В Ню-йоркській ґалерії Дейча відбувається мистецька виставка картин славного українського мистця Олекси Грищенка. З цієї нагоди мистець, який постійно від кількох десятиріч живе у Франції, прибув до Ню Йорку разом із своєю дружиною. З цієї нагоди українська громада в Ню Йорку зорганізувала в неділю, 24-го квітня зустріч з мистцем. Організатором зустрічі, яка відбулась у репрезентативних залях Українського Інституту Америки, було Об'єднання Українських Письменників „Слово", Президія якого ще в п'ятницю, 15-го квітня на спеціяльному засіданні винесла постанову надати Олексі Грищенкові почесне членство Об'єднання Українських Письменників „Слово", як признання за літературну творчість, що її вислідом були мистецтвознавчі і критичні, як також мемуаристичні твори нашого визначного мистця. Імпрезу зустрічі з мистцем відкрив голова Об'єднання Українських Письменників „Слово" проф. Григорій Костюк, який привітав численну і добірну публіку, а головно Архиєпископа Української Православної Церкви Мстислава Скрипника, заступницю посадника міста Дітройту, пані Марусю Бек, віцепрезидента УВАН проф. Дам'яна Горняткевича, голову Ню-йоркського Відділу Об'єднання Мистців Українців Америки Михайла Черешньовського, делеґацію мистців з Філядельфії з проф. Петром Мегиком у проводі і багато інших представників зоргані-

(Закінчення на стор. 4-ій)

Десятиріччя з дня смерти Олени Кисілевської відзначено в Ню Йорку

Ню Йорк. — В суботу, 23-го квітня 1966 р. українське зорганізоване жіноцтво — СФУЖО, ОКР, СУА, УЗХ — в Ню Йорку вшанувало пам'ять Олени Кисілевської, відомої письменниці, громадської діячки, першої Голови СФУЖО. В програму свята входило: Відкриття, гол. ОКР СУА Оксана Рак (Н. Й.); слово голови СФУЖО, Олена Залізняк; фортепіянове сольо, проф. Дарія Гординська - Караннович — канон (Л. Ревуцький); „Для Неї все", промова Марусі Бек, радної м. Дітройту і фундаторки Літературної нагороди СФУЖО; мистецьке читання твору Ол. Кисілевської, „На Тарасовій Могилі" — Олімпія Добровольська; передання Управі СФУЖО портрету Ол. Кисілевської роботи мистця М. Дмитренка, що довершила фундаторка Маруся Бек; „Пісня до схід сонця" — С. Людкевич, — проф. Дарія Гординська-Каранович. Закрила свято Дарія Бойдуник (УЗХ) та попросила на Товариську Зустріч з Марусею Бек, за часм, що продовжувалась до пізньої ночі.

Пластова Станиця і Пластприят в Ню Йорку влаштували Спільне Свячене

Ню Йорк. — Пластова Станиця і Пластприят влаштували 24-го квітня в неділю в авдиторії школи св. Юра Спільне Свячене, культурну й розвагову програму якого виконала пластова молодь. Відкрив традиційну родинну пластову імпрезу станичний Павло Дорожинський, який і провадив цілою програмою. Він згадав про те, яким радісним святом був Великдень в Україні, і просив пластунів, щоб вивели гагілки й веснянки та пригадали присутнім українські великодні звичаї в Україні. Цього року вперше на Пластовім Свяченім були присутні українські католицькі і православні отці духовні. З Католицької церкви св. Юра були приявні оо. ЧСВВ Володимир Ковалик і Григорій Хмеляр, а з Православної церкви при Брум вулиці були присутні оо. Юрій Сікорський та Іван Кульчицький. Отці обидвох віровизнань посвятили Божі дари та закликали пластунів до плекання українських традицій на цій вільній землі, бо на рідній землі московський окупант на це не дозволяє. Під час гостини голова Пластприяту пані Марта Ярош побажала всім присутнім всього найкращого. Старша пластунка Таня Кейс доповідала про гагілки й веснянки. Тостмайстер П. Дорожинський представив гостей із Пластової Старшини та представників різних організацій. Наймолодші пластуни виконали ще кілька гагілок, які приявні прийняли гучними оплесками, бо вони виконані були з пластовою докладністю. Тостмайстер П. Дорожинський дякував всім виконавцям гостини та розвагової програми. Пані з Пластприяту під проводом пані М. Ярош підготовили буфет, а імпрезова референтка пані Ніна Ільницька подбала за розваговo-культурну програму. Імпрезу закінчив молитвою пластовий капелян о. Йосиф Рейнарович, після чого пластова молодь забавлялася в просторій авдиторії школи св. Юра.

КОНВЕНЦІЙНІ ДЕЛЕҐАТИ ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКОЇ ОКРУГИ УНС ВІДБУЛИ НАРАДИ

Філядельфія. — В неділю, 24-го квітня відбулись тут у залі Спортового Товариства „Тризуб" передконвенційні збори делеґатів на 26-ту Конвенцію Українського Народного Союзу, що починається 16-го травня ц.р. в Шикаґо. На ці збори прибув до Філядельфії головний предсідник УНС п. Йосип Лисогір. Зборами проводив голова Філядельфійської Окружної Ради Відділів УНС п. Степан Ґавриш, який попросив до Президії головного предсідника Йосипа Лисогора, голову Контрольної Комісії УНС д-ра Володимира Ґалана, голову Філядельфійської Філії УККА д-ра Богдана Гнатюка, як також радного Івана Одежинського. Секретарював п. Петро Тарнавський. Гол. предсідник УНС виголосив доповідь про працю Українсь. Народного Союзу за останні чотири роки, висвітлюючи точними статистичними даними та накреслюючи перпективи дальшого розвитку Укр. Народного Союзу. По доповіді була дискусія, в якій на запитання делеґатів і зауваження відповідав доповідач. В другій частині зборів делеґати подали свої пропозиції для пред'явлення 26-ій конвенції УНС. Філядельфійська округа випрацювала свої пропозиції в довшому меморандумі до Конвенції під час наради Окружної Ради Відділів в четвер, 21-го квітня. На Зборах ці пропозиції були подані в десяти окремих точках для схвалення делеґатами, які згодились всі ці пропозиції підтримати під час Конвенції. Степан Ґавриш реферував справу бюджету для Окружних Рад, як також справу злуки братських союзів.

Д-р Ґалан говорив про справу Союзівки, як також згадав про свої відвідини стейтів Арізони й Колорадо. Точний еляборат внесків випрацював секретар 430 Відділу інсп. Йосип Бакай. Він накреслив плян переходу УНС на триступневу організацію, з наданням більшого значення Окружним Радам також у статуті, та зв'язував з тим вибір делеґатів на конвенції. Проєктодавець насвітлив також справу бюджету Відділів, вимагаючи фонду на адміністраційні видатки Відділів. Він вимагав ширших прероґатив для Окружних Рад і в репрезентації УНС. Секретар 157 Відділу інж. Іван Скіра пропонував скриньку побажань і більшу винагороду для секретарів та більших дивіденд. Голова 397 Відділу мґр. Іван Скочиляс насвітлив справу спеціяльних Комісій, а саме — крім Культурної, що її треба реформувати — Господарської, Організаційної, Дослідної і Статистичної. Всі ці проєкти будуть точно подані в наступній „Трибуні УНС". Над проєктами вив'язалась дискусія, в якій брали участь Степан Слободян, п. Тимчій, д-р Гнатюк, пані Головняк, яка підкреслювала потребу звільнення давніх членів старшого віку від вкладок, П. Щерба, що звертав увагу на справу молоді в УНС, І. Струк, І. Одежинський, М. Петрів, Тихон Тищук, що подав резолюції в справі „Свободи", Іван Задворський з району Лігай Велі й інші. Збори схвалили підтримку резолюцій, випрацюваних Окружною Радою, вибрали своїх мужів довір'я на 26-ту Конвенцію і постановили підтримати кандидатів до головного уряду з Філядельфійської округи, як також і заслужених кандидатів інших округ, постановляючи, що повну підтримку матимуть ті кандидати, які виказались працею для Союзу впродовж попередніх років. Після нарад була перекуска, що її підготовили члени Управи Окружної Ради Відділів УНС і пані Головчак.

У Ню Йорку відкрито виставку абразів ОМУА

Ню Йорк. — Нюйорський Відділ Об'єднаних мистців українців в Америці (ОМУА), відкрив в ґалерії Літературно - мистецького Клюбу в Ню Йорку в неділю 24-го квітня ц.р. свою другу річну виставку, яка цим разом охоплює 38 мистців з Ню Йорку і околиці та 105 експонатів — образів, мальованих різною технікою, графік і скульптур. Виставку формально відкрив голова нюйорського Відділу ОМУА, скульптор М. Черешньовський, після чого мистець А. Малюца звернув увагу на різнородність виставки — щодо віку і стажу мистців, як теж характеру різних родів образотворчого мистецтва і різної тематики. А. Малюца підкреслив послідовне змагання ОМУА — сприяти молодим талантам і притягати молодих мистців до організованого життя мистців — і цими цілями виправдував факт, що між експонатами на цій виставці можна помітити дуже поважні різниці у мистецькому рівені.

УСК переміг „Тризуб" 1:0 у першій грі фіналу Сходу

Ню Йорк, 24-го квітня. — футболісти УСК-у Ню Йорк вибороли скромну перемогу 1:0 над дружиною „Тризуба" з Філядельфії у перших змаганнях фіналу Сходу гор за Чашу ЗДА. Хоч розмокле грище значно утруднювало гру, ця зустріч проходила на високому рівні з завзятими двобоями за кожний м'яч. Перших двадцять хвилин були під знаком легкої переваги УСК-у, наступи якого закінчилися кількома грізними стрілами по воротах „Тризуба", яких вміло обороняв Тарнавський. Опісля гра вирівнялася і саме тоді впали рішальні про перемогу ворота зі стрілу Дімейна на 28-ій хвилині зустрічі. В другій половині постепенно зростала перевага „Тризуба", який в останніх п'ятнадцяти хвилинах майже безперервно перебував під воротами УСК-у. В тому часі ряд стрілів щасливо для воротаря УСК-у розминувся з ціллю, адва рази м'яч відбився від поперечки. Дві з половиною тисячі глядачів, які прийшли на змагання в дощову погоду, висловлювалися з признанням про високу клясу гри обох дружин, господарів і гостей.

Другі змагання фіналу Сходу, який є рівночасно півфіналом цілих ЗДА, відбудуться вже на наступну неділю, 1-го травня, у Філядельфії. Дружина УСК-у стане до цієї зустрічі з дорібком лише одних воріт і перемога „Тризуба" з різницею двоїх воріт закваліфікувала б філядельфійців до фіналу ЗДА. УСК-ові натомість вистачає для осягнення фіналу нерішений вислід цієї другої гри східнього фіналу.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Ситі і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Сила традиції

У четвер минулого тижня відкрилась сесія нового, після виборів 31 березня ц. р., британського парляменту з церемоніялом, який не дуже підходить до способу життя і звичаїв у другій половині 20-го сторіччя. З Букінґгемського палацу їхала королева Єлисавета II стародавньою каретою, запряженою у четверню відповідно дібраних коней, а супроводили її в історичних одягах вершники. Так само члени королівського двору були зодягнені, як в епосі Єлисавети I-ої, а не II-ої: чоловіки в атласних коротких штанах, панчохах з кокардами, з „жабо" і іншими причандалами давньої моди. А в парляменті поклали королеві на голову корону з 2.783 самоцвітами, що становить не абиякий тягар, і три члени королівського двору провели її до престолу, ступаючи перед нею — назадгузь.

Багато людей назвуть отой церемоніял історично-звичаєвим анахронізмом. І в самій Британії є прихильники проєкту скасування Палати Лордів, ба навіть скасування монархії у користь демократичної республіки. Проте, вони у незначній меншості. При кожній отакій нагоді десятки тисяч народу стоять обабіч вулиць і викрикують у честь королеви. І роблять це не тільки палкі звеличники монархічного устрою чи його теперішньої репрезентантки, — роблять люди з свідомого, а то й підсвідомого прив'язання до традиції.

Бо хоч одяги, карета, коні, двірський почет, гарматні стріли, все це ніби в нинішній новітній обстанові, здавалося б, зайва театральщина, проте вона має куди глибше й суто актуальне значення: це зберігання історичної традиції, це вияв прив'язання, любови і пошани до минувшини своєї країни, це зрозуміння тісної безперервности між учора і нині, це внутрішній гін людини серед найбільш сірої буденщини — шукати дещо романтики. Британці — тверезий, реалістичний, практичний нарід, що його філософію формували моря довкола їхнього рідного острова, які давали їм змогу подорожувати, торгувати і жити з заморської торгівлі. Але, поруч із цими прикметами вдачі купецької нації, британці зуміли видати таких романтиків, як Волтер Скотт і Байрон, і таких велетнів духа, як Шекспір. І в ділянці державного устрою вони вміють також поєднувати „анахронічну" традицію з вимогами новітнього часу, в ділянках законодавства і техніки.

Тому престольну промову британські монархи відчитують з текстів, що їх укладають актуальні прем'єри. Наприклад, королева Єлисавета заповідала націоналізацію сталевої промисловости, що є мрією соціялістів, які тепер при владі в Британії. А на залі парляменту заінстальовано телевізійні апарати, щоб уможливити всім громадянам спостерігати ту церемонію на своїх приватних телевізорах.

Коли плекання рідної традиції необхідне у великих державних народів, то тим паче необхідне воно у таких народів, як ми. Традиція — це той корінь, з якого маємо черпати вічно живі й актуальні соки. Прив'язання до рідної історично - політичної і культурної традиції це не є засклеплювання себе у крузі „музейних експонатів". Навпаки, це поштовх до поступу, до творення нових тривких цінностей, які не висіли б у повітрі, а спиралися на твердому ґрунті рідної традиції.

Голос Первоієрарха

До виступів Первоієрарха Української Католицької Церкви Кардинала Йосифа Сліпого пильно прислухаються всі українці. Авторитет, яким втішається Верховний Архиєпископ України у Вселенській Католицькій Церкві, надає цьому голосові спеціяльного значення. Винятково вагу має Пасхальний привіт Верховного Архиєпископа (надрукований у „Свободі" 20-го квітня), бо в ньому відчуваємо не тільки батьківське піклування про долю вірних Української Католицької Церкви, але передусім глибоку турботу про долю цілої нашої нації.

Пасхальний привіт Кардинала Йосифа Сліпого написаний в дусі постанов Другого Ватиканського Вселенського Собору, що виявив тенденцію шукання шляхів до єдности всіх християн і простягнув руку до всіх людей, віруючих у Бога і навіть невіруючих. В екуменічному дусі останнього Вселенського Собору, в день свята Христового Воскресіння, Кардинал Йосиф закликає у своєму Пасхальному привіті всіх нас до єдности, бо єдність проповідував Христос, який молився перед своєю смертю на хресті, „щоби всі були одно", і єдности потребує наша нація, бо „лише згода будує, а незгода руйнує".

Верховний Архиєпископ реально бачить дійсність. Він пише у своєму Пасхальному привіті, що „ми є в меншості, у меншості серед західнього світу і в меншості на Україні, в релігійних переконаннях і практиках, бодай у їх виявах назовні". Синод єпископів Української Католицької Церкви постановив рятувати Церкву від загрози. Рятунок бачить Верховний Архиєпископ у єдності, щоб усе католицьке духовенство і вірні почувалися одною Українською Католицькою Церквою, що має завершитись патріярхатом. „Всякі свари і взаємні поборювання, на дні яких лежать тільки самолюбіє й амбіція, мусять щезнути, — пише Кардинал Сліпий — в ім'я добра Церкви і народу". Синод єпископів Української Католицької Церкви звернувся в любові з привітами і побажаннями до Митрополитів, Архиєпископів і Єпископів Української Православної Церкви і тим започаткував мир і єдність на церковному полі в майбутньому.

В цій єдності Кардинал Йосиф високо цінить однаково, як чинник релігійний так і національний. „Це буде великою об'єднуючою благодаттю, — пише Верховний Архиєпископ, — якщо по всіх-усюдах землі, в Новозеляндії й Австралії, в Південній і Північній Америці, в Европі, Африці й Азії, ми всі будемо говорити українською мовою, будемо молитися тими самими молитвами, співати ті самі пісні, будемо брати участь в тих самих Богослужбах, і де лиш наш вірний не зайшов би до наших церков і наших домів, він всюди знайде і побачить той самий обряд, ті самі традиції, знайде своє рідне під проводом своїх єпископів, священиків і народних провідників".

Розкинуті по всій широкій землі, українці мусять жити духовою єдністю. Українська культура мусить процвітати і мусять працювати її діячі, яких називає Кардинал Йосиф „мозком праці" української нації. Тому з такою турботою думає Кардинал Сліпий про Український Університет у Римі, що має зберегти українську культуру, об'єднувати працю її діячів, творити науковий поміст між українцями православними і католиками. Тільки в об'єднаних зусиллях всіх українців, у вірності своїй рідній українській культурі й традиції, в любові до свого обряду і своєї мови запорука кращого майбутнього нашої Церкви і нації.

Богдан Галайчук

„НЕРЕҐУЛЯРНІ БАНДИ" ЧИ „АРМІЯ, ЗОРАНІЗОВАНА НА МІСЦІ"

(1)

Буенос Айрес. — Партизанка фігурує в низці міжнародноправних документів, якими поодинокі держави зобов'язалися не вживати і не толерувати її або включили її у дефініцію аґресії. Але в жадному з тих документів не зустрінете іменника „партизанка" чи „партизани", ні прикметника „партизанський". Підписаним у 1937 р. Саадабадським пактом сиґнатарі зобов'язалися не толерувати „озброєних банд, асоціяцій та організацій", а філіппінський проєкт дефініції аґресії, запропонований на конференції у Сан Франсіско в 1945 році, згадує про „озброєні банди, партії чи групи", так що в цих двох випадках поняття виходить доволі широке. Та в інших згаданих документах мова лише про „озброєні банди".

Термін не надто щасливо дібраний, бо, з одного боку, асоціюється з бандитизмом, а з другого — з чимсь імпровізованим і, зрештою, дрібним. Проти такої фальшивої опінії остерігає відомий польсько - американський дослідник Модельський у праці про В'єт-Мінґ: „Зовсім фальшиво трактувати В'єт - Мінґ як звичайних партизанів, буцімто йдеться лише про банди нереґулярних бойовиків. Насправді це добре вишколена реґулярна армія, яка, підтримувана місцевими людьми, воює партизанським стилем".

Проти тої самої ілюзії остерігав параґвайський представник у Правничій комісії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй у 1954 році, Сапена Пастор, ось так пояснюючи запропонований ним проєкт дефініції аґресора, з узглядненням партизанки: „Поняття ‚збройних банд' має ширший засяг, ніж в інших дефініціях. Не йдеться про ватаги мародерів, ні навіть про загони, зорганізовані для інвазії чужої території. Озброєні банди можуть бути зорганізовані також для морських чи повітряних операцій".

До цього слід додати, що козацькі операції проти турецьких ґалер на Чорному морі мали партизанський характер, і що в той час на другому кінці Европи, у голляндському повстанні проти Еспанії брали участь також морські „ґізи", тобто повстанці; що під час другої світової війни протинімецький резистанс у Норвегії й Данії діяв теж на морі; і що сьогодні В'єт-Мінґ не погорджує водними операціями, зокрема в дельті Меконґу, а типово партизанська атака в Тонкінській затоці перейшла в історію своїми далекойдучими наслідками. Кубинські партизани оперували на морі, нападаючи на кораблі, та у повітрі, кидаючи запальні бомби на плянтації цукрової трощі. Але суть не в поширенні партизанки на воду й повітря, а в її питомій вазі.

Клясичне міжнародне право війни, скодифіковане на двох конференціях у Гаазі, в рр. 1899 і 1907, відповідає двом пов'язаним між собою засадам, які втрималися у формах воювання аж до другої світової війни: засада лінійного фронту і засада дихотомій, чи пак низки протиставлень між воюючими і невтральними державами, між фронтом і запіллям, між вояками й цивільними. Ці дві засади були так глибоко закорінені й тісно пов'язані, що на початку німецької офензиви на Заході, влітї 1940 року, союзне командування спершу хотіло було відмовити статус леґітимних вояків німецьким спадунам, які опановували стратеґічно важливі пункти у ворожому запіллі, зокрема в Голляндії, але зрезиґнувало з того задуму в обличчі німецької загрози репресій проти західніх полонених. З історичної перспективи дивно, як могла прийти така ідея, коли мати на увазі, що йшлося про звичайнісіньких німецьких вояків, уніформованих і ще в мирних часах підготовлюваних саме для спадунських операцій у ворожому запіллі.

Під впливом досвіду другої світової війни, зокрема епопеї резистансу, прийшла ревізія поняття леґітимних вояків, окресленого 4-ою гаазькою конвенцією; настільки радикальна ревізія, що женевська конвенція (про охорону жертв війни) з 1949 р. включає до вояків і членів зорганізованих рухів резистансу, „навіть, коли вони діють на просторі, вже окупованому".

А якщо поширено так далеко поняття леґітимних вояків — чи може залишитися без зміни поняття війни? Раз користуються привілеями вояків бойовики, приготовані до операцій виключно в запіллі — до операцій специфічних для „озброєних банд" — як тоді не вважати за аґресію тих операцій, дармащо їх здійснюється в ситуації, яку, згідно з традиційною дихотомічною схемою, прийнято вважати мирним станом?

Ось питання, яке вперше поставлено руба у Вашинґтоні в липні 1964 року на 9-ій консультативній нараді американських міністрів закордонних справ, що мала розглянути обвинувачення Венесуелі проти Куби за підтримку на її території партизансько - терористичного руху.

Дін Раск пригадав, що вже в перших місяцях 1959 р., тобто незабаром після перемоги кастрівської революції, вислано з Куби озброєні загони до Панами, Домініканської Республіки та Гаїті. „Коли завели ті безпосередні методи, — продовжував державний секретар, — кубинський уряд перейшов до посередньої техніки, субверсії. Від висилки озброєних висадних груп Кастро перейшов до вишколу в субверсивній техніці, до систематичної ворожої пропаґанди та до таємної висилки зброї і бойовиків. Ця нова форма виявилася вповні у 1963 р. у Венесуелі.

Слово „метода" і „техніка" не є синонімами „аґресії", і ми не хотіли б піддавати Раскові думок, яких він не висловлював. Але маємо враження, що він вважав лише експедиції на недалекий острів і Панаму безпосередньою аґресією, вкладаючи субверсивну акцію у Венесуелі в поняття посередньої аґресії. Якщо наша інтерпретація вірна, нам важко погодитися з тим різким розмежуванням між двома формами аґресії, бо насправді мають вони широкий спільний знаменик, що на нього вказав, теж у липні 1964 року у Вашинґтоні, арґентинський товариш Раска, Завала Ортіз:

„Не є суттєвою річчю, чи вони висилають реґулярні полки, чи озброюють партизанів. Є зовсім релятивна різниця, чи та збройна сила походить із закордону, чи ні: вистачить, що вона дістає постачання з-зовні". Цю опінію він розвинув, промовляючи в Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй 27 вересня 1965 року: „Як це я не раз згадував, та нова війна не ведеться у клясичному стилі, „під розвинутими стягами". Здійснюється її в куди тонших формах, вживаючи засобів, які допускає сучасна політична, військова й суспільна техніка. Замість вести війну, „ведеться" революцію. Замість висилати чуже військо, організується на місці „національне військо" — як венесуельську „Армію Національного Визволення', керовану з Гавани".

(Продовження буде)

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ

Справа комунікації з міжплянетними просторами, побудова сателітних споруд у просторі, життя у всесвіті та релятивістичні явища в міжзоряних подорожах майбутности будуть предметом доповідей 6-ої Наукової Конференції, що її влаштовує Відділ Товариства Українських Інженерів у Філядельфії в суботу 7-го травня ц. р. о 1-ій годині по полудні в авдиторії УСТ „Тризуб" при 4930 Н. Брод вулиці.

Цікаві теми доповідей на тій конференції є запорукою її успіху.

Комунікаційні, дослідчі, протиракетні, фотографічні та метеорологічні сателіти кружляють понад нашими головами в далекому просторі, поширюючи мережу комунікаційної відстані, вивчаючи формування атмосферичних забурень, напрямлюючи електромагнітні хвилі телевізійних приладів по всій земній кулі та насназужуючи компютори інформаціями, що поширюють і поглиблюють наше знання про всесвіт.

Не менше важливою є справа висилки людини на поверхню Місяця, що ввійшла вже до деякої міри в стадію перегонів між двома індустріяльними потугами — З'єднаними Державами Америки та Совєтським Союзом.

Ті перегони, за якими слідкує цілий світ, мають великі шанси бути завершеними ще в цьому десятилітті.

20 більйонів долярів — це ще неповна цифра, яку Американський Конґрес призначив своїй аґенції НАСА, що є скороченою назвою Національної Адміністрації для Авіяції та Простірних Полетів, на підбій Місяця. Треба думати, що принаймні таку саму або й більшу суму грошей призначено на висилку совєтських космонавтів на Місяць.

Українські інженери та науковці дають великий вклад в цей великий задум по обидва боки залізної завіси.

На жаль, лише деякі прізвища українських простірних дослідників дійшли до нас крізь залізну завісу. Очевидно є їх багато більше. Але й тут, в Америці, дарма, що ми дуже молода еміґрація, працює відносно велике число наших молодих учених і в індустрії, і в самій аґенції НАСА над проєктом „Аполло", що займається висилкою американських астронавтів на Місяць.

На сторінках „Свободи" була вже згадка про нашого молодого вченого, д-ра інж. Михайла Яримовича, що займав становище одного з директорів НАСА, а тепер працює в Департаменті Авіяції над проєктом простірної лябораторії, знаної під назвою „Мол" (Менд орбітал лябораторі). Нам дуже приємно ствердити і відповісти всім тим, які ставлять українській громаді питання „де наша молодь", що та молодь дуже пильно студіює в американських університетах та коледжах і по закінченні тих шкіл здобуває відповідальні становища в освітній ділянці, в промислі, дослідних лябораторіях та федеральному уряді.

Ця українська молодь, хоч вихована в зовсім інших обставинах, не тільки приносить нам честь своїми професійними та науковими осягами, але також за малими винятками включається в організаційні рямці українських професійних товариств: Українського Медичного Т-ва та Т-ва Українських Інженерів Америки.

Одним з виявів тієї співпраці наймолодшого покоління українських технічних професіоналістів є, між іншим, наукові конференції, що їх влаштовує Товариство Інженерів. Ціллю тих конференцій є представляти українській громаді тих, хто своїм науковим стажем і своєю працею здобув належне признання в світі американської науки та індустрії.

У 6-ій науковій конференції, що відбудеться заходом Філядельфійського Відділу Т-ва Інженерів, виступлять чотири молодих прелеґенти з високим науковим стажем. Всі вони завершили свої академічні студії в Америці, всі є членами Т-ва Інженерів:

Д-р Олекса Біланюк, професор фізики у Свортмор коледжі виступить з доповіддю на тему „Час і простір". Д-р Андрій Головінський, професор біохемії в Гарвардському університеті говоритиме на тему „Електромагнетна енерґія, як запорука життя у всесвіті". Д-р Петро Грицак, професор Інженерського коледжу в Нюарку і одночасно голова Центрального Т-ва Інженерів в Ню Йорку, говоритиме на тему „Проблеми, зв'язані з побудовою споруд у просторі". Інж. Степан Чорпіта, спеціяліст в будові антен у фірмі „Філоко", виголосить доповідь на тему „Передача інформацій у міжплянетних просторах".

Всі доповіді оброблені так, що, не втрачаючи свого наукового характеру, будуть зрозумілі всім учасникам конференції і стануть до деякої міри переглядом наукових досягнень українських інженерів в ЗДА.

Володимир Мацьків

СПРАВА, ЯКОЇ ЛЕҐКОВАЖИТИ НЕ ВІЛЬНО

Кожна українська думаюча людина знає, що одною з найважливіших наших проблем є належне виховання молодого покоління, бо від цього залежить наше бути чи не бути. Тому не диво, що останнім часом щораз частіше зустрічаємося з різними поглядами на сторінках нашої преси, чуємо різні голоси на сходинах та зібраннях. Шкільна Рада, учительські організації, молодечі об'єднання присвячують багато праці для виховання наших дітей.

Але, крім здорових думок, чуємо деколи й інші голоси, мовляв: українська мова в Америці завмирає, молодь нею не говорить, і тому немає потреби трудитися над її вдержанням. Натомість нам треба сприяти ширенню англійської мови в наших родинах, в нашому загальному житті.

Такі думки ширять головно вихованці „ліберальних" і „зарожевлених" шкіл та приклонники таких чинників, які посилають американську молодь на демонстрації проти війни у В'єтнамі і забороняють молитися в школах. Ті наші людці залініві, щоб добре вивчити рідну мову і пізнати рідну культуру, а настільки безхарактерні, що не вагаються свої думки виявляти прилюдно.

Очевидна річ, що ми, живучи та працюючи серед англомовного населення, повинні знати англійську мову і все те, що повинен знати добрий громадянин. Але звужувати своє знання до однієї англійської мови є безглуздям, шкідливим для держави, в якій живемо. Знаємо з досвіду, що Америка зазнала немало невдач саме тому, що її урядовці не знали чужих мов і не розуміли, що діється кругом них.

Тому немає потреби звертати уваги на балачки таких безвідповідальних осіб.

Кожна здорово думаюча людина розуміє, що виховання дітей його народу має відбуватися в рідній мові дитини, бо воно і логічне і згідне з усіми природними законами. Тільки вороги-окупанти, які мають замір засимілювати загарбану ними країну, докладають всіх зусиль, щоб мову тієї країни опоганити, оплюгавити і представити її небажаною для її власних людей. Ці окупанти забороняють говорити рідною мовою, писати нею книжки та виховувати в ній молоді покоління. Так робили на наших землях поляки, так робили і роблять москалі.

Нарід, якого лиха доля примусила жити під ворожою окупацією, обороняться всіми можливими засобами проти цього. Наш нарід гідно боровся проти польського поневолення, і бореться проти московського. Якщо цього він не робив би, то тим самим заперечував би право на своє власне існування, заперечував би Божу Премудрість, яка створила різні народи і дала їм різні мови.

Правда, скаже може дехто, але ми знаходимося не на своїй території. У відповідь на це треба пригадати, що залишити рідну землю примусили нас важкі обставини. Ми опинилися в такій ситуації, як новонароджене Боже Дитятко, що мусіло еміґрувати до Єгипту.

Людина, яка затратила свою рідну мову, затрачає також зв'язок зі своїми рідними. Вона не читає своїх книжок, своїх газет, не знає і не розуміє своїх проблем, своїх успіхів та своїх труднощів. Вона не розуміє своєї релігії і тратить зв'язок зі своєю Церквою. Через те пустіють організації, пустіють церкви, пустіють школи, що їх засновували та будували її батьки.

Кир Максим, Митрополит Канади, в своїй промові на академії, зорганізованій на честь Кардинала Йосифа Сліпого, виразно сказав:

„Я хотів би звернути увагу на один факт, а саме: починає закорінюватися між нами одна фальшива, надзвичайно небезпечна ідея, яка, наче той рак, починає поволеньки, але послідовно розкладати наш церковний та національний організм, починає поволеньки його нищити. Ця фальшива ідея висловлюється в ось якій формі: мовляв, наша молода ґенерація в Канаді та Америці вимагає нових форм релігійного життя, нових форм національного і культурного життя. І в імені тих нових форм релігійного, обрядового, національного життя роблять ці люди заключення, що ніби нашій молоді вільно покинути те, що принесли їх батьки з рідного краю, а на те місце взяти щось нове, ніби поступове, нібито щось таке, що нас врятує.

„Це є єресь в самій проблематиці виховання, єресь в розумінні поступу, єресь, яка може принести величезні шкоди для нашого життя... Нова форма це не відступство, не топтання, не плазування, не та нікчемність, той встид свого батька - матері, свого обряду, мови, культури традиції, але більша та краща праця для остаточного визволення нашого народу і його свободи"...

Так говорять, так чинять люди, яким добро нашого народу лежить глибоко на серці. Тому було б великим, непрощенним гріхом не прислухуватися до тих цінних слів і поступати інакше, як вони говорять.

Якщо хочемо, щоб нас шанували інші, мусимо доказати, що ми шануємо себе самі, що ми дорожимо скарбами, які залишили нам наші батьки. Ці скарби ми зобов'язані передати в гідні руки наших, добре вихованих та свідомих дітей.

Володимир Бедрій

НАРОДНА ГУЦУЛЬСЬКА ФІЛОСОФІЯ В ТВОРАХ МИХАЙЛА ЛОМАЦЬКОГО

(2)

Натомість в гуцулів витворилися амбіції, котрі можна б назвати лицарськими, а саме витончена, часто хвороблива, честолюбність, „гонір", з їх додатніми, з одного боку, відповідниками — відвагою, хоробрістю, нерідко посуненими до одчайдушности, та з від'ємними, з другого боку — жадобою помсти, внутрішньою потребою відплати і вирівняння заподіяної кривди кров'ю, життям. Тут гуцул не відчуває, що чеснота має абсолютну вартість, і не потребує жадного механічного вирівняння у формі „мести", що, наприклад, зрада любови або приязни містить уже сама в собі кару через втрату духовного добра, через душевну проказу: зло безпосередньо поцілює злочинця.

У зв'язку з цим деяке світло кидає досить часте серед гуцулів явище „опришківства". В опришках гуцули добачали національних месників або суддів суспільних кривд і нерівностей, як, зокрема, овіяний національним німбом Олекса Довбуш; а в опришківстві — рід лицарського ремесла, щось як турніри або лицарські ігрища. Коли б гуцул жив у середньовіччі, він був би втіленням лицаря.

З істоти лицарськости випливає дальша гуцульська прикмета — свободолюбність, духова потреба діяти за імперативами власної волі і не підлягати чужим наказам, обмеженням, котрі формально звужують засяг свобідної поведінки людини, хоч не звужують тоді, коли містяться в рамцях суспільних форм співжиття і мають погодити можливо найбільшу суму свободи одної одиниці з такою ж іншої.

Завелика любов до свободи часто пориває нас до сваволі і перешкоджає нам співдіяти в процесі модерного, до подробиць зорганізованого й унормованого життя. Відносно гуцулів старий Шкрібляк, що пережив кілька поколінь і може почванитися великим життьовим досвідом, так це описує:

„(Деінде) люди також рослі, здорові, міцні. А все ж таки коряться чужим панам, у три погибелі гнуться перед ними, ходять в ярмах... Верховинець не так. Нікому, лише Господеві хоче коритися... У верховинців на першому місці воля, свобода... Для тих же, що хотіли б їх у ярма запрягти, у верховинців бартка і кріс... Свою нагальність, непогамованість, поривчість та свободолюбність взяли верховинці, мабуть, від гірських, рвучких і диких рік та потоків... палкість, гарячість від сонця над горами..."

Ці характерологічні риси гуцулів кидають деяке світло на згадане вже явище „опришківства".

Цікавою гуцульською прикметою є їх жертвенність так в духовому, як і в матеріяльному сенсі. Гуцул не є дріб'язковий, малодушний, він радше в усьому цілісний, максимальний, „без лишка", що відповідає психологічному типові його темпераменту. Його побратимство [гарні приклади побратимства подав Федькович в гуцульських оповіданнях] не має меж у пожертвах матеріяльного і духового порядку. Те ж саме відносно любови до батьківщини, любови до тих синявих, стрімких гір із рвучкими струмками, хвилястих полонин з тужливими звуками трембіти, що їх гуцул одним палким поглядом замикає глибоко в серці.

Ще одна важлива питоменність гуцульська — це його щирість і одвертість, його нефальшивість, як і годиться лицарській натурі.

Однак життя навчило гуцула не закривати очей також на зло, бо воно так само всюдисуще, як електрика або повітря, і верховинець витворив науку життя, остереження, котре автор гуцульських нарисів вклав в уста Довбуша: „Дай біді жити, а вона тобі каже вмерти". Це Ахіллова п'ята української натури взагалі, надто довірливої, добродушної і великодушної, яка вірить в природню еволюцію зла до добра, без конечности „зірвання гідрі голови", зламання злу його вістря в зародку. Це хибно поняте „не противтеся злу", котре веде до фаталізму, детермінації, пасивної толерантности супроти зла, зловжите в московській філософії Достоєвського, Толстого і ін.

Наказ „любити своїх ворогів" не означає „потурати їх злу", пасивно підкорятися йому. Зла не слід утотожнювати з його носієм. Не до віри, скільки великих і малих історичних випадків, що фатально вплинули на хід історії України або на долю поодиноких осіб, можна навести на ілюстрацію цього гасла „не противитися злу", його активно не поборювати.

Гуцул не так, він каже „біді не дати жити і з нею безпощадно боротися, бо інакше біда тебе з'їсть". Мандрівний гуцульський філософ, гуцульський Сковорода, Жебунька, що „горєн" навчав, як правильно вести життя, твердив, що змістом життя гуцулів є боротьба, яку вони понад усе люблять, боротьба зі злом, яке нанесли всякі зайди, всяка чужа „нехар". Будь-яка коекзистенція, симбіоза зі злом не лежить в натурі гуцула, бо він не звик на поступки йти або зріктися хоч би на йоту з своїх поглядів, щоб „укоськати", миром приборкати зло. До цього він занадто щирий, щоб з ворогом входити в компроміси, пактувати, занадто радикальний, щоб не розв'язати всяке „на прю" барткою або крісом. Сумарично, гуцул уявнює більше питоменностей людини екстравертивної, скеро-

(Закінчення на стор. 3-ій)

ЗВЕРНЕННЯ

КОМІТЕТУ ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ 40-ИХ РОКОВИН СМЕРТИ СИМОНА ПЕТЛЮРИ В ПАРИЖІ

З ініціятиви Ради Бібліотеки імени Симона Петлюри в Парижі утворено Комітет для відзначення 40-их роковин трагічної смерти Голови Української Держави і Головного Отамана Симона Петлюри в складі представників усіх українських організацій у Франції в складі: голова — інж. Симон Сосонтів, заступники — Володомир Лазовинський і Іван Попович, секретарі — Микола Ковальський і Петро Иосипишин, скарбник — д-р Кирило Митрович, члени: проф. д-р Володомир Янів, д-р Аристид Вирста, ред. Володомир Косик і інж. Аркадій Жуковський.

Щоб створити тривкіший тривкіший пам'ятник Голові Відродженої Української Держави, вирішено видати збірники Французькою і українською мовами, а також листівку зі світлиною Головного Отамана.

Для цісї цілі обрано Видавничу Колегію в складі: голова — ред. В. Косик, секретар — П. Иосипишин, скарбник — д-р К. Митрович, члени: проф. д-р. В. Янів, інж. А. Жуковський і М. Ковальський.

Колегія вже звернулася до багатьох чужинецьких і українських науковців і визначних діячів з проханням дати статті до цих збірників.

Цим шляхом звертається до всього українського громадянства відгукнутися на його заклик і скласти посильні пожертви на означені цілі.

У згоді з Радою Бібліотеки збірки будуть переводитися по збірковим спискам Бібліотеки. У цю річницю Бібліотека не буде робити збірок, як це практикується щороку.

Всі пожертви, як по збірковим листам так і окремих осіб, проситься присилати на адресу Бібліотеки:

Bibliotheque Ukrainienne Simon Petlura. 24, rue de la Glaciere. Paris 13. France

А у Франції на її поштове конто із зазначенням „фонд відзначення 40-их роковин".

Комітет звертається до всіх українських організацій у вільному світі — місяць травень присвятити Головному Отаманові Симонові ПЕТЛЮРІ, величио і гідно вшанувати Його Світлу Пам'ять.

Святковий Комітет

СЛОВНИК

ЧУЖОМОВНИХ СЛІВ

висилаємо на замовлення: I частина 3 дол., II ч. — 3 дол., III ч. — 2 дол. (обсяг 1085 ст.)

А. ОРЕЛ

145 Prospect Park West, Apt. Y

BROOKLYN, N.Y. 11215

Увага! ПАССЕЙК, Н. Дж. Увага!

1-го травня 1966 р. о годині 5-ій по пол. відбудеться в Пассейку, в УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ

ВЕЧІР ПІСНІ і ТАНКУ

під зарядом **МІСЦЕВОГО ОСЕРЕДКУ СУМА**

В програмі виступають високо кваліфіковані мистецькі сили.

Всіх щиро запрошує — **Управа**

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ

Доповідь д-ра Олександра ГРАНОВСЬКОГО, професора Мінесотського Університету: **Вклад українців в життя і культуру Сполучених Штатів Америки й Канади.**

Конференція відбудеться в суботу, 30-го квітня 1966 року о 6-ій год. 30 хв. веч. в будинку Академії:

206 Вест 100 вул., Н. Й.

КОНЦЕРТИ

КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ

GLENWOOD SPRING, Colorado, вівт., 26 квітня — 8:15
High School Auditorium
KEMMERER, Wyom., середа, 27 квітня — 8:15
Kemmerer H. S. Auditorium
СЕАТЛ, Ваш., субота, 30 квітня — 8:30
Moore Theatre, 1932 Second Avenue
ВАНКУВЕР, неділя, 1 травня — 2:30
Queen Elizabeth
KAMLOOPS, B.C., понеділок 2 травня — 8:15
Kamloops H. S. Auditorium
КАЛҐАРИ, Алб., вівторок 3 травня — 8:30
Jubilee Auditorium, 14th Ave. & 14th Street N.W.
ЕДМОНТОН, середа, 4 травня — 8:30
Jubilee Auditorium, 114th Street & 87th Avenue
САСКАТУН, четвер, 5 травня — 8:15
Capitol Theatre, Second Avenue
РІДЖАЙНА, п'ятниця, 6 травня — 8:00
UNF Hall, 1737 St. John Street
ФЛИН-ФЛОН, Ман. субота, 7 травня — 8:00
Comunity Hall Auditorium
ВІННІПЕҐ, понеділок, 9 травня — 8:40
Winnipeg Auditorium, 333 St. Mary's Avenue
ФОРТ ВІЛЛІЯМ, вівторок, 10 травня — 8:00
Selkirk H. S. Auditorium, Selkirk Avenue, S.
МІННЕАПОЛІС, середа, 11 травня — 7:30
Marshall H.S. Auditorium, 15th Ave. & 5th St., N.E.
DUBUQUE, Iowa, четвер, 12 травня — 8:00
Loras College Fieldhouse
ШИКАҐО, п'ятниця, 13 травня — 8:20
Chopin School Auditorium

Цим разом Капеля виїжджає в поновленім та найбільш посиленім складі за всі рази, під проводом найвизначнішого під цю пору дириґента ІВАНА ЗАДОРОЖНОГО. В наслідок широко поведеної реклями серед чужих, в багатьох місцевостях квитки вже майже на випроданні, про що ми зобов'язані повідомити наше громадянство, щоб наші земляки — любителі Капелі, які ще не закупили квитків, поспішили і не жаліли, коли не матимуть нагоди послухати цим разом найдобірнішої програми Капелі.

Т-во Приятелів Капелі Бандуристів, Дітройт

Аплікація на прийняття

— на —

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

на СОЮЗІВЦІ

КЕРГОНКСОН, Ню Йорк

ВІД 8-го СЕРПНЯ 1966 РОКУ

Ім'я і прізвище: ______________________

Адреса: ______________________

Вік: ________ Член УНСоюзу, Відділ: ________

Знання української мови:

СЛАБЕ ☐ ЗАДОВІЛЬНЕ ☐ ДОБРЕ ☐

Залучую на рахунок оплати $______________

(Повна оплата курсів — $120.00. Половину належности треба вплатити із аплікацією).

Аплікації висилати на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonkson, New York

Амстердам, Н. Й.

НА ПОШАНУ ВЕЛИКОМУ МИТРОПОЛИТОВІ

Заходом української катол. парохії св. о. Миколая відбувся в авдиторії Інституту св. Марії концерт з приводу 100-річчя народин Митрополита Андрія Шептицького. Галя Баб'як з Коговс, Н. Й., відспівала американський гимн при форт. супроводі проф. І. Гаврилюк. Жіночий хор Союзу Українок під проводом дир. В. Боднара відспівав гарно дві пісні: „Через поле широкеє", кант Котка (соліст В. Літинський з Трой) і „Царице скитальців". Доповіді виголосили: по анг. п. Л. Базар, по українськи п. Т. Кокорудз. Тенор Я. Кушнір з Вотервліт відспівав з чуттям дві пісні: „Богородице Діво" Барнича та „Ой, гляну я, подивлюся" Шевченка - Волошина. Відома концертова співачка Марта Копач - Гречаник (сопрано) відспівала з експресією „Горить моє серце" Л. Українки - Лопатинського та настроєву пісню „На склоні гір" Б. Лепкого-Бобикевича. Чудова інтерпретація обох пісень залишила помітне враження. Софія Ліщинська продеклямувала прекрасно поему Б. Лепкого „У храмі св. Юра" при фортепіяновому супроводі професора І. Гаврилюк, що виконала „Жалобний марш" Бобикевича. Галя Баб'як своїм ніжним сопраном вичарувала „Аве Марія" Шуберта і „Не співайте пісень веселих" Олеся - Степового. Леся Боднар у драматичній мелодеклямації Олеся „І знов страшні чутки", до музики В. Безкоровайного у виконанні проф. І. Гаврилюк, — виявила свій декляматорський талан. Проф. І. Заячківська - Гаврилюк, мистецька керівничка концерту, відіграла по-мистецьки Четверту Рапсодію Ліста, написану на мотивах українських народних пісень. Наша заслужена піяністка й акомпаніяторка була предметом довгих овацій. Тенор В. Літинський відспівав гарно „Зелені гори" Л. Українки — Балторовича та „Цвітка дрібная" Шашкевича-Матюка. Ярослав Ліщинський (бас) відспівав „Ой, Дніпре" та „Гетьмани" на мистецькій висоті. М. Копач-Гречаник виконала незвичайно ніжно, з чуттям, зворушливу пісню „Надія" Л. Українки - Третяка. Вкінці М. Гречаник, Г. Баб'як, В. Літинський, Я. Кушнір і Я. Ліщинський відспівали квінтет — „Ноктюрн" Лисенка, що залишив тривалі враження.

О. парох, Л. Ліщинський, подякував на руки проф. І. Гаврилюк усім солістам, членам Української Театральної Групи ім. Лесі Українки з Вотервліту за високомистецьке виконання програми концерту та вручив їй китицю червоних троянд. Національним гимном закінчено цей вдалий концерт. Дохід призначено на Український Катол. Університет у Римі. — Приявних було понад 200 осіб.

Гість.

БАГАТИЙ КУПЕЦЬ У ҐАНІ, ГЕНРІ К. ДЖАБА, ЗІЗНАВ, що він дав колишньому президентові Кваме Нкрумахові хабар у постаті 280.000 долярів готівкою, авто забезпечене проти куль вартости 30.000 дол. і друге авто вартости 3.000 дол. Названий ґанець був президентом компанії сільсько-господарських машин, але Нкрумах закинув йому, що він, Джаба, обманув уряд на 3 мільйони дол.: Джабу засуджено на 25 років в'язниці, яку він все ще відсиджує. Ґанські власті виявили, що Нкрумах встиг за свого диктаторського володіння перевести на своє ім'я до різних европейських банків кілька мільйонів долярів.

ПОДЯКА

Цією дорогою складаю щиру і сердечну подяку Комітетові для вшанування мого 70-ліття життя на руки інж. Г. Бобкова, як голови, і дир. С. Кікти, як секретарю та Вп. Паням на чолі з п. Пік, які займалися прийняттям.

Дякую всім Церковним, Науковим, Громадським та Пластовим установам-організаціям, Побратимам, Друзям, Приятелям і моїм був. Ученицям і Ученикам з Кам'янця Подільського, Луки, Перемишля, Ярослава, Гайденаву і Клівленду, які надіслали свої привіти та обдарували мене цінними дарунками.

Я не почуваюся аж так заслуженим як це було виявлене у промовах під час мого ювілею та у листах.

При цій нагоді хочу зробити деякі спротування до статтей, які були уміщені в пресі. Я не є дійсним членом НТШ, а звичайним від 1923 р. Не почуваю себе науковцем, бо мої наукові праці не дають мені на це права.

Я також не був членом Центральної Ради, а був членом Ради Республіки.

Моїх друкованих книжок і брошурок та різних більших чи менших друкованих назв є коло 800 т., є на 200 менше, як подано в пресі.

ЛЕОНІД БАЧИНСЬКИЙ

Увага! Філядельфія й околиця! Увага!



Літературно-Мистецький Клюб
під протекторатом
Українського Конґресового Комітету Америки
Відділ у Філядельфії
— влаштовує —

в суботу, 30-го квітня 1966 року

у поклоні Велетневі Української Культури

ІВАНОВІ ФРАНКОВІ

в 110-РІЧЧЯ ЙОГО НАРОДЖЕННЯ і 50-РІЧЧЯ СМЕРТИ

ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВЕЧІР

Промову виголосить **проф. д-р Григор Лужницький.** У програмі виступатимуть: піяністка **Ждана Кравців**, рецитаторка **Лада Прокоп**, челіст **Доріян Рудницький**, співачка **Галина Сохан**, акомпаніяторка **Линда Діділя.**

АВДИТОРІЯ ВИЩОЇ ШКОЛИ (Гайскул)
ДЛЯ ДІВЧАТ при вул. Брод і Олней
Початок о год. 7:30 веч.

Вступ за програмками, які можна отримати в крамницях „Оріон", 4925 Н. Олд Йорк Рд., „Ельдорадо", 511 В. Жірард Аве., пп. Лукасевичів, 801 Н. 24-та вул., але в дні імпрези від год. 12-ої тільки в „Оріоні". — З огляду **на шкільні розпорядки**, прохається подбати про програмки перед днем імпрези.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ у НЮ ЙОРКУ

Увага! БАТЬКИ! МОЛОДЬ! ДІТИ! Увага!

В неділю, 1-го травня 1966 року о год. 3-ій по пол.

в авдиторії **ПАРОХІЯЛЬНОЇ ШКОЛИ св. ЮРА в НЮ ЙОРКУ**

— відбудеться —

ЗОЛОТЕ ВЕСІЛЛЯ

ДИТЯЧА СЦЕНКА З МУЗИКОЮ ЗІНОВІЯ ЛИСЬКА

Участь беруть молоденькі й старші солісти та хоровий і балетний ансамблі. Постановка: **О. Добровольська**; хореографія: **Р. Прийма-Богачевська**; декорації: **Л. Кузьма**; муз. керівник: **Є. Крахно**; акомпаніямент: **Є. Курилович-Чапельська.**

Програма почнеться виступом смичкової оркестри УМІ під керівництвом **В. Пісика.**

Після вистави

Дитяча Забава-Костюмівка

при МУЗИЦІ

Запрошуємо всіх дітей у костюмах і в довільному одязі. Гри і забави. Льотерія. Смачний буфет у заряді Батьківського Комітету при УМІнституті.

700 оригінальних документів до історії України 1914-1922 рр.

Вже появився І-ий том чотиротомової серії австрійських урядових документів до історії України 1914-1922 років, друкованих у їх оригінальній, німецькій мові, під спільним заголовком — „Події в Україні 1914-1922, їхнє значення та історичне тло". Видавцем цієї серії є Східньо - Европейський Дослідний Інститут ім. Вячеслава Липинського у Філядельфії (адреса:

East-European Research Institute, Inc., 1204 West Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141

Матеріяли до згаданих чотирьох томів розшукав, упорядкував і приготовив до друку проф. Теофіль Горникевич, представник Інституту в Австрії, у Відні.

Перший том має 491 сторінки великої вісімки. В ньому вміщено 169 документів. Усі 4 томи матимуть около дві тисячі сторінок і вміщатимуть около 700 документів. Другий том відданий уже до друку і він появиться ще цього 1966 року. Третій і четвертий томи появляться в 1967 році. Кожний том матиме однакову полотняну оправу. Друк цієї серії виконує друкарня Ф. Берґера, Горн, Австрія.

Перший том має 9 розділів: 1). Внутрішньо - політична ситуація Австро-Угорщини і стан української справи в Галичині, Буковині та Закарпатті в 1914 р. (сторінки 1-56). 2). Поведінка Українців і Поляків під час російської окупації в Галичині в 1914-1915 рр. (57-84). 3). Меморіяли Української Національної Ради до уряду Австро-Угорщини, а в тому числі в справі національних і церковних відносин на Холмщині і Підляшші (85-129). 4). Творення Українського Легіону УСС (130-144). 5. Таємна підготова Австрією, Німеччиною і Туреччиною українського збройного десанту на Підкавккзі і Кубанщин і в 1914-1915 рр. (145-160). 6). Діяльність Союзу. Визволення України та його відношення до австрійського міністерства зовнішних справ (161-245). 7). Відродження українського життя на Наддніпрянській Україні в -917 і на початку 1918 рр. Стан внутрішньої і зовнішної політики Центральної Ради (280-333); 9). Політичні, економічні та інші труднощі уряду Ц—ентральної Ради та їх наслідки (334-408). Крім цього, гаслові, особові та речеві індекси займають 45 сторінок (409-453), а титулові сторінки, вступи та подрібний показник змісту 38 сторінок).

Другий том вмісатиме документи, в тому числі оригінальні протоколи пленкрних і комісійних засідань Берестейського Миру. Третій том присвячений справам будівництва Української Держави - Гетьманщини в 1918 р., а четвертий будівництву української державности в Галичині від листопада 1918 р. і періодові Директорії УНР в 1919-1920 рр. та ліквдації української державности в 1920-1922 рр.

Більшість із друкованих у цій серії документів, була ще до початку 1966-го року засекречена у Віденському архіві і недоступна для загального користування.

З черги, після цієї нітів, появиться заходами Інституту подібна кнгломовна серія джерельних, архівних матеріялів до історії України 1917-1923 років. Цясерія є у підготові до друку.

Публікуючи, без будьяких власних політичних коментарів, архівні, джерельні матеріяли з европейських і американських державних архівних фондів, Інститут бажає допомогти, численним уже сьогодні дослідникам Східньої Европи у всебічному пізнанні східньо - европейської проблематики.

Рівночасно з виданнями архівно - документарного типу, Інститут приготовляє до друку серії видань науково-дослідчого характеру. Одним із перших у цій серії, появиться Академічне видання спадщини Патрона Інституту, Вячеслава Липинського, з використанням оригінального і досі непрослідженого великого, його особистого архіву. Над цим працює Комісія, яку очолює проф. д-р Євген Пизюр.

Є. З.

Темістокль Вирста — новий український маляр в Парижі

В днях 25 лютого до 12 березня ц. р. в Ґалерії „Арлет Шабо" в Парижі, відбулася перша самостійна вистава (двадцять-сім картин) мистця Темістокля Вирсти. Т. Вирста це сорокдво-річний уродженець Буковини, в Парижі від 1946 р., має за собою успішну кар'єру архітекта, одначе від кількох років зовсім закинув цю професію та займається виключно малярством. Стилево його картини абстрактно-експресіоністичного напрямку т. зв. Паризької Школи. Як підчеркують рецензенти, вони справляють враження казкових, уявних краєвидів з незвичайно вишуканою кольористикою. Вже в гарно оформленому каталозі знаходимо статтю одного з найвизначніших критиків та мистецтвознавців Парижу, Вальдемара Жорж-а, який підчеркає магічність творів Вирсти, що поєднують абстракцію з фігуративністю. Інші критики підчеркують блискучо-відважні зіставлення кольорів і повну розмаху техніку мистця, згадуючи його українську національність, яка зазначена теж в каталозі. Т. Вирста має за собою одну успішну власну виставу в галерії Авріґа в Берні, Швайцарія, його картини є в різних галеріях у Франції, Швайцарії та Голяндії. В недовзі його образи будуть виставлені в груповій виставі французького малярства в одній з Ню - Йоркських галерій.

Л. Гуцялюк

Тепер багато носять

штучні зуби

з більшим комфортом

FASTEETH, це алкаїдний (неокиснюючий) порошок, тримає багато сильніше штучні зуби. Щоб їсти чи говорити з більшою вигодою, вистарчить лише посипати трошки FASTEETH на ваші плитки. Не клеїстий, не лишає неприємного смаку. Усуває „запах плитки" (зубний видих). Дістаньте FASTEETH в кожній аптеці.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

НАРОДНА ГУЦУЛЬСЬКА ФІЛОСОФІЯ В ТВОРАХ МИХАЙЛА ЛОМАЦЬКОГО

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ваної назовні, ніж інтровертивної, спекулятивної і замкненої в собі, зверненої до нутра.

Зараз доходимо до останньої проблеми кожного філософічного світогляду, хоч би навіть формату народної мудрости, котрому звичайно приписується найбільше спекулятивних властивостей, а саме до онтольогії, філософії буття.

Очевидно, в гуцульському світогляді, як у кожній народній мудрості, не слід сподіватися якоїсь замкненої, скінченої філософічної системи про істину буття. Мрячні, розпорошені погляди гуцулів у всіх творах Ломацького дозволяють тільки підтягнути їх під найбільше споріднений їм напрям. Нахил гуцулів до фантастики, суєвір'я і забобонів ще більше затемнює і затирає контури філософічної думки про цілість світу і відношення частин до творчої і порядкуючої Сили.

Гуцульський погляд найбільше нагадує у філософії пантеїзм, ідентифікацію неособово понятої божеськости з всесвітом, точніше — пантеїстичний натуралізм, в якому всесвіт є убожествлений, сповнений Божого Єства у всіх його частинах. Гуцул добачає у кожній квітці, кожній рослинці або животинці, ба навіть у мертвих позірно, на нашу думку, предметах не тільки твір Божої всемогутности, але прямо її осідок. Рівночасно, однак, його віра спирається на дуалістичному принципі, на переконанні, що в світі точиться безнастанна боротьба між двома елементами, добрим і злим, які прибирають на практиці різні види і назви. Нерідко Бог встряває у цю боротьбу, як третя, стороння сила, вирішуючи її в користь Добра і Справедливости, і в цьому можна б добачити відступство від строго пантеїстичної думки.

Поза тими надприродніми силами вивінуваний в уяві гуцулів цілий ряд менших істот, підпорядкованих двом начальним силам. Цей надприродній світ займає важливе місце у гуцульських віруваннях і є предметом численних оповідань, переказів, повір'їв. Світ мавок, мольфаря, щезника, Арідника, чугайстра і т.д. нерозривно зв'язаний з усією багато розчленованою будівлею його вірувань і художньо править за архітектонічні прикраси — штукатуру у будівництві. На цій точці зосередилася сила поетичної фантазії в творчій інвенції і вичарувала картини надчуттєвого світу з людськими властивостями. Це насилення творчости, художнє насичення при відтворенні понадземського світу на тлі казкової краси Гуцульщини подибуємо не тільки в творах Люмацького, але також у Коцюбинського в „Тінях забутих предків", в оповіданнях Федьковича і ін.

Невловний чар гуцульської природи і багатострунна чуттєво душа гуцульська — це дві сторінки одної великої книги, на яких рука Творця виписала їм тільки питоменну абетку, їх філософію життя і буття, обумовлену їх геофізичною і психофізичною структурами.

Ці незатерті риси не зможуть знищити навіть передумані і консеквентні зусилля окупанта створити з гуцулів тип підсовєтської сіроми, масову людину без обличчя або безвільне коліщатко машинерії, бо, як вважали старовинні філософи "naturam expellas furca, tamen revertitur" — природу проженеш силою, однак вона повернеться.

(Кінець)

Відень, у вересні 1965 р.

ПОЕТ ЄВГЕН МАЛАНЮК ВИСТУПИВ У ТОРОНТІ

Торонто. — Місцевий Літературно - Мистецький Клюб улаштував в суботу, 16 квітня ц. р. в приміщенні школи св. Миколая, Квін-Белвудс, Літературний Вечір, у програмі якого поет Євген Маланюк виголосив доповідь про поезію 20- і 30-тих років. Доповідь він ілюстрував читанням творів поетів того періоду української літератури.

З нагоди цього вечора представник Видавництва „Гомін України" вручив авторові другий том його книжки „Книга спостережень", що саме появилася з друку в цьому видавництві.

Замість квітів на могилу незабутнього Батька Олі Бунецької

ТЕОДОРА БІЛАСА

складають 10.00 долярів на будову Українського Католицького Університету в Римі.

Родина **ВУСОВИЧІВ**

(Шикаґо, Ілл.)

Ділимося сумною віcткою з Ріднею, Приятелями і Знайомими, що 25-го березня 1966 року в Україні з волі Всевишнього відійшов у Вічність на 80-му році життя наш Найдорожчий **БАТЬКО і ДІДУСЬ**

бл. п.

ІВАН БУРАН

бувший довголітній учитель в Західній Україні.

В глибокому смутку:
син — МИРОН з дружиною ЗЕНЕЮ
дочка — ЛЮБОМИРА РИЧОК з чоловіком РОМАНОМ
внуки — ПЕТРО, ХРИСТИНА, АНДРІЙ, БОРИС, ОЛЕКСАНДЕР і РОМАН
РОДИНА в Краю

✝

Волею Божою 19-го квітня 1966 року після довгої і тяжкої недуги на 55 році життя відійшла від нас у Вічність

бл. п.

ОЛЕКСАНДРА АНДРІЙОВНА КАПУСТЯНСЬКА

(ур. Безугла)

Прибиті горем: **МУЖ, ДІТИ, ЗЯТЬ та ВНУКИ**

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА і ПОХОРОН — при Українській Православній Церкві св. Андрія Первозванного в Лос Анджелос, Каліфорнія.

Праця
HELP WANTED MALE

WOOD WORKERS
Фахівці і на-півфахові. Постійне затруднення. Голоситися особисто.
Yonkers Plywood Mfg. Co.
Bordentown Avenue and Cheesequake Road
Old Bridge, N.J.

MACHINISTS
2nd & 3rd CLASS
GOOD PAY PLUS BENEFITS. STEADY JOB — OVERTIME
Fine work conditions. Weekends & eve. Interviews arranged
914 YO 5-0816
STEWART STAMP CORP.
630 Central Park Avenue
Yonkers, N.Y.

STATIONARY ENGNR.
High pressure boiler experience.
Refrigeration Engr.
Air conditioning experience. Both positions require NYC license.
ST. Luke's Hospital Centr.
114th St. (Amsterdam Ave.)
870-6177
An equal opportunity employer

MACHINIST
All round man for expanding factory in Flushing area. Nice working conditions. Call all week — HI 5-7200
Mr. Freedland
ROBBINS INDUSTRIES
15-58 — 127th St., Flushing L.I.

MACHINIST, 2nd CLASS
for 2nd shift, 3:30-11:45 p. m.
Liberal company benefits.
Contact W. Sandt:
914 EL 8-5900
SINTERCAST DIVISION
West Nyack, N.Y.

TAPE CABLE CORPORATION IS GROWING
Expanding 30 employee company has new openings for: 4 inspectors to perform mechannical inspection on electrical cables. Industrial experience preferred.
TAPE CABLE CORP.
15 LINDEN PARK
Rochester, N.Y.
(Near the intersection of Panorama Trail and Linden Ave.)

MACHINE SHOP TRAINEES
SOME MECHANICAL APTITUDE NECESSARY
SEE OUR LARGER AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
24-19 10th ST.. L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

MACHINISTS
1st & 2nd Class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John, PA 8-4090
or apply in person from 9 a.m. to 4 p.m.
ZARKIN
Machine Co.
24-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

Праця
HELP WANTED MALE

ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПРАЦЯ
Punch Press Operators. Heliarc Welders. Assemblers & Production Workers. Day & nite shifts. Trainees & Experienced. Добрі умовини праці. Добра платня, доск. бенефіти. 11 платних свят.
METALAB
270 Duffy Avenue
Hicksville, L.I., New York
An equal opportunity employer

МАШИНІСТИ
Lathe & Milling Hands, потрібно досвідчених мужчин. Постійна праця, бенефіти, приємні умовини праці, тел. цілий тиждень.
FLUID MECHANISMS INC.
Hicksville, L.I. 516 GE 3-7070

МАШИНІСТИ
Досвідчені чоловіки Lathe & Milling Hands. Всі бенефіти, окол. Фляшінґу, добра платня, постійна праця. Приємні умовини праці.
Call — 516 VA 5-8630

AIRCRAFT ENGINE BUILD-UP
Air Engines, Inc. requires
MECHANICS
To help build-up power package for the following engines R-3350, JT3D, -7049, DC7 and DC8. Jet Aircraft Air force Mechanics recently released invited to call
For interview — 516 FR 1-2400 or write
25 Buena Vista Avenue
Lawrence, L.I.
(Opposite JFK Airport)

МАШИНІСТ
Досвід при lathes, drill press. milling machine, some welding, etc. Постійна праця, досконалі щедрі бенефіти, підвишка по 30 днях. Голоситись:
30 West End Rd, Totowa, N.J.

OFFSET PRESSMEN
One color Harris. Brooklyn Mrg near IND Subway. Steady employment, 5 nites.
For interview call
MA 4-4610
Ask for Mrs. DALEY

СУПЕРІНТЕНДЕНТ
Подружжя до модерного апартаментового будинку. Побажаний на повний час на місці. Доскон. нагода для гарного подружжя, 3½ кімн. апарт. на партері. Телеф. в будні за домовленням — EV 7-5336.

ДОСВІДЧЕНІ ЕЛЕКТРИКИ-ПОМІЧНИКИ в ІНДУСТРІЇ
Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
Driwers license helpfull.
Call — CA 6-3930
Between 8:30-5 P.M.

MACHINE SHOP OPERATORS
Lathe machine. Gear hobbing and mechanical inspectors — 1st class or experienced. Salary open. Permanent.
TW 8-4900

ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ
СОЙКА-ШТУКАРКА
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
Ціна — 1 долар
Замовляти:
SVOBODA
81-83 Grand Street

В Ню Йорку відбувся другий з'їзд...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ких працював Комітет, прийняття статуту, що його проєкт випрацював д-р Юрій Старосольський, як також прийняття резолюцій. На пропозицію Номінаційної Комісії, в склад якої входили д-р Крив'як, ред. Шав'як та інж. Лучаковський, обрано нову Президію Комітету, в склад якої увійшли: проф. Мих. Тершаковець — почесний голова, ред. Василь Пасічняк — голова, д-р Євген Гіль та Богдан Ясінський — заступники голови, інж. Степан Процик — секретар, інж. Лев Коленський — скарбник, інж. Іван Куземський — орг. референт та ред. Яр. Шав'як — пресовий референт. До Тов. Суду увійшли: д-р Роман Осінчук, д-р Юр. Старосольський та д-р І. Козак. До Контрольної Комісії: д-р Богдан Шебунчак, ред. В. Качмар та інж. Михайло Хронов'ят.

Українська громада в Ню Йорку вшанувала мистця Олексу Грищенка

(Закінчення зі стор. 1-ої)

зованого громадянства. Проф. Костюк подав творчу сильвету Олекси Грищенка, акцентуючи спеціяльно ту другу досі промовчувану частину творчости мистця — його літературні і мистецькознавчі праці з ділянки образотворчого мистецтва. Від мистців вітав гостя Михайло Черешньовський, загально від громадянства пані Маруся Бек. Після офіційної частини відбулась мистецька програма, що її виконали співачки Ганна Шерей і Тамара Лихолай, які відспівали дуети: „Пливе човен", „Ой, у полі вітер віє" і „Зустріч" Колесси. Піяніст віртуоз проф. Вадим Кіпа виконав „Вальс" Чайковського і „Революційний етюд" Шопена. На закінчення зустрічі достойний гість поділився з приявними споминами з-перед 63-ьох років, а саме з часів свойого побуту в Чернігові в 1903 р. Не зважаючи на своїх 84 роки, Олекса Грищенко з притаманним йому гумором і з детальністю розказав про свої зустрічі з письменником Михайлом Коцюбинським, про свої відвідини в домі Бориса Грінченка, про літературне і мистецьке життя тодішньої України, про своє захоплення Миколою Зеровим, що був сусідом мистця в той час. Приявні нагородили мистця щирими оплесками за його цікаві й оригінальні спомини, його дружині вручили китицю червоних рож. Після виступів гостя вітали часм, використавши час для дружніх розмов і для здобуття автографів мистця на його книжках.

Праця
HELP WANTED FEMALE

OPERATORS WANTED
On better line of dresses, $17.75 and up. Union settlement sheets with all dresses. Operator must be able to make full garment. Hours 8:30 a.m. to 4 p.m. Work 52 weeks per year. All union benefits plus highest wages. Only experience need apply. Pleasant working conditions.
T. C. DRESS MFG.
50 Atlantic Street
Elizabeth, N.J. 351-8875

X-Ray Technician
Experienced. Good Salary.
Area Code 201 UNion 7-6622

MERROW ОПЕРЕЙТОРКИ
З досвідом. Постійна праця. Добра платня.
KATHLEEN KNITTING MILLS
692 Onderdonk Avenue
Ridgewood, Queens

HAND SEWERS
Experienced on Smocking. Inside & Home workers. Must have Permits.
ORLOFF & SONS
234 West 39th Street
10th Floor New York City

NURSING SUPVSR. — RN
3-11:30 PM, 5 days, $550 per mo., also
RN'S
All shifts. $475 per month — $500 for night & evening. All benefits.
Hebrew Home & Hospital of N.J.
Van Nostrand Avenue & Kennedy Blvd., J.C., N.J.
432-6400

NURSES REGISTERED
Immediate openings available for staff nurses on rotating shifts. Nursing care of patients with diseases of the eye. On the job training promotion opportunity. Paid vacation & 8 holidays. Starting salary $400.00 with bonus for evening & night duties. Must be registered in one of the states & eligible licensure in Penna. Write to Director of Nurses, Wills Eye Hospital, 16th & Spring Garden Sts., Philadelphia, Penna. 19130

Спортовий турнір пластового юнацтва

В суботу, 30-го квітня, влаштовує 23-ий Курінь Старших Пластунів „Червона Калина" спортовий турнір для пластового юнацтва Сходу ЗДА. В програмі цього турніру будуть змагання в легкій атлетиці, відбиванці і настільному тенісі. Відбиванкові і легкоатлетичні змагання відбудуться на легкоатлетичній площі Іст Рівер Парку в Ню Йорку, а першості настільного тенісу в домівці Пласту. Першуни одержать чаші і медалі, що їх, як і в минулому році, уфундували українські купці та підприємці міста Ню Йорку.

Курінь „Червона Калина", який постарався про численну участь юнацтва в цих змаганнях, сподівається приявности на цьому спортовому турнірі в ролі глядачів ширшого кола громадянства, якому на серці лежить виховання і фізичний розвиток нашої молоді.

Відбудеться з'їзд гуцулів

Кергонксон, Ню Йорк. — На Союзівці відбудеться в днях 7-го і 8-го травня перший з'їзд гуцулів, що живуть у ЗДА. З'їзд організує Ініціятивний Комітет Гуцульщини, що його очолює інж. Роман Вергун з Рочестер, Ню Йорк. Патроном і головою Почесного Комітету є єпископ Плятон Корниляк в Німеччині. На з'їзді передбачені ділові наради, як також і товариська зустріч з бенкетом. Запляновані мистецька програма.

Вчительство Українознавчих Шкіл при праці

ЗДА покриті густою сіткою Шкіл Українознавства, в яких кілька тисяч української молоді набирає знання української мови, пізнає історію, географію і культуру України і дістає релігійно - національне виховання, Нема нині міста, в якому не було б такої школи, а більші міста як Шикаґо, Ню Йорк, Філядельфія, Дітройт мають по кілька шкіл. Як показує остання статистика, учнів до шкіл прибуває. Треба, щоб українське громадянство поставило справу цих шкіл на перше місце свого заінтересування

Школами Українознавства опікується Шкільна Рада, що існує при УККА і вона робить все, що є в її силах, щоб дати школам добрі підручники і інші посібники навчання. Добре було б, якщо громадянство зрозуміло б труднощі Шк. Ради і допомогло б їй матеріяльно, а тоді вчительство Українознавчих Шкіл могло б ставити домагання щодо кращих підручників, з'їздів, конференцій і інших справ, зв'язаних з навчанням. Правдою є, що в наших школах працюють переважно учителі середнього і старшого віку. Мало є молодих сил, а вже дуже мало тих, що тут закінчили педагогічні американські школи. Мало нашої молоді йде на вчительську працю, тяжке і низькоплатне заняття, а ще менше число хоче працювати а наших школах. Ми є праві, коли думаємо, що незадовго будуть школи, будуть учні, але не буде учительства.

Ми часто чуємо і читаємо в пресі, що вчителі Українознавчих Шкіл, вихованці австрійських шкіл, і вони тепер у своїй праці послуговуються австрійською методою. Передовсім не було австрійської методи, Австрія мала такі школи, як інші народи Европи а вчительству були знані і доступні праці найзнатніших тоді педагогів і методиків. Наше вчительство походить у більшій частині з польських шкіл, а хто працював в школі за Польщі, той знає, що Польща мала добрі програми і добру методику навчання. Коли хтось думає, со наше вчительство живе тільки тим, чого набуло давніше, є в блуді. Вчительський Збір кожної школи має кілька разів в році конференції, посвячені навчанню і вихованню. Шкільна Рада влаштовує окружні педагогічні конференції, на яких з доповідей і дискусії вчительство запізнається з новими осягами педагогіки і методики. В 1963 році відбулася така конференція в Клівленді для Західної Шкільної Округи, весною 1964 року, також в Клівленді, був З'їзд управителів шкіл, а взимі цього року була в Шикаґо конференція, на якій доповідали добрі знавці педагогічних справ.

Мені здається, що Шикаґо під оглядом кількости Шкіл Українознавства і кількости в них учнів, стоїть на першому місці. Є там школа, що нею опікується Т-во „Учительська Громада", з 750 учнями, є дві школи при Осередках СУМА з 180 учнями, школа при парафії св. Йосифа з 150 учнями, з того чотири англомовні кляси з 96 учнями. Опікуном і приятелем тої школи є парох О. Й. Шарий. Є ще одна менша школа з 25 учнями. Всі ті школи належать до Шкільної Ради.

19 березня ц. р. влаштовано для всіх вчителів в Шикаґо педагогічну конференцію, на яку прибули не тільки вчителі, але також представники опікунів шкіл, сестри, які вчать української мови, був також о. Шарий. Перед загальною конференцією була повізитаційна конференція школи Т-ва „Учительська Громада" під проводом дир. А. Антоновича, на якій інсп. І. Білоус поділився своїми спостереженнями з відвідуваних кляс. В дискусії вияснено багато справ.

Педагогічну конференцію відкрила п. Ю. Назаревич, голова Т-ва Учительська Громада, потім виголошено три доповіді, модератором була проф. Е. Матла. Тепер дістаємо до наших шкіл щораз більше учнів, які слабо або взагалі не знають української мови, тому мусимо творити майже при кожній школі англомовні кляси. Більша частина праці конференції була посвячена справі навчання української мови в тих клясах. Є дуже відрадне явище, що щораз більше родичів, вже з другого покоління тут роджених, бажають вчити своїх дітей української мови і дати їм відомості про Батьківщину їх дідів.

Першу доповідь виголосила проф. П. Кудельська вчителька чужих мов в американських школах. Вона. розказала, які методи і помочі мають американські школи. Майже люксусове вивінування в прилади і помочі, на які ми при нашій мізерії покищо здобутись не можемо. Однак ми повинні цю справу класти перед очі громадянства, а ми ж не такі ж вже бідні, щоб і наші школи хоч в часті дорівняли американським. Велике завдання лежить перед Шкільною Радою, і вона повинна знайти людей і гроші, щоб цю справу пустити на добру дорогу. Проф. С. Канафоцький глибоко розкрив проблеми навчання в англомовних клясах, дав багато цінних вказівок, піддав думки, які треба б було обговорити на слідуючих конференціях. Проф. Канафоцький, що сам працював в таких клясах, дав багато практичного матеріялу.

Третю доповідь під титулом „Огляд процесу стосування методики викладання української мови в Українознавчих Школах" виголосив проф. Ю. Сидорович. Він добрий методик, прекрасний знавець свойого предмету, в доповіді, що стояла на висоті наукового викладу, поділився з присутніми найновішими методами і способом їх примінення в навчанню мови. Проф. Сидорович любить свою працю, любить школу, любить своїх учнів і вони віддячуються йому тим самим. Він поза школою працює зі своїми учнями цілими годинами, щоб дати їм більше знання. Проф. Сидоровича доповнила проф. Е. Матла. Дискусія була ділова і широка. Забирали в ній слово не тільки вчителі, але також представники опікунів шкіл.

Треба припускати, що доповіді кудуть друковані, і конференція може спричинити зорганізування підкомісії для справи шкільних підручників, бо Шикаґо має на це відповідні сили. Багато праці, щоб конференція вдалась, вложили п. Ю. Назаревич і дир. А. Антонович. Шкільну Раду заступав інспектор І. Білоус.

Шкільна Рада скликає на жовтень ц. р. до Дітройту ще одну Окружну Педагогічну Конференцію, яка буде присвячена знов навчанню української мови і літератури в наших школах. Рівночасно відбудеться З'їзд представників опікунів шкіл і делеґатів „Учительських Громад".

іб і.

ВІДБУДЕТЬСЯ З'ЇЗД МАТУРИСТІВ З РІМІНІ

Ню Йорк. — Колишні матуранти, що склали іспит зрілости 1946 р. в таборі полонених українських вояків у Ріміні, в Італії, заплянували двадцятирічний з'їзд. З'їзд відбудеться на території ЗДА, під час Дня Праці (3-го і 4-го вересня). Патроном з'їзду є Архиєпископ Іван Бучко. Головою організаційного комітету є о. д-р Мирон Стасів в Торонті.

МОНТРЕАЛЬ і ОКОЛИЦЯ!

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ в МОНТРЕАЛІ й ОКОЛИЦІ

запрошує членів Окружної Управи, Відділових Урядовців та Організаторів, Конвенційних Делеґатів усіх Відділів Округи на

ОСТАННІ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ СХОДИНИ ОКРУГИ

що відбудуться

в суботу, дня 30-го квітня 1966 р.
о год. 2-ій по полудні
в приміщенні КАНЦЕЛЯРІЇ ОКРУГИ
при Оксфорд Авеню ч. 4137 в Монтреалі

НА ПОРЯДКУ ДНЯ:

1. Обговорення підсумків членської кампанії за перший триместер.
2. Звіт делеґатів із Канадських Союзових Зборів, що відбулися в Торонті, дня 2 і 3-го квітня ц. р .
3. Обговорення проєктів та пропозицій для Статутової Комісії.
4. Побажання та інструкції для Конвенційних Делеґатів.

Як відомо з попередніх повідомлень Головного Уряду УНС, Канадської Канцелярії та нашої Округи, всі Конвенційні Делеґати мусять обов'язково подбати по 10 нових членів до УНС. Окрім цього, на нашу Округу назначено по 20 нових членів місячно, що робить 80 членів за перші чотири місяці цього року.

Просимо Відділи Округи прийти на ці останні передконвенційні збори з докладним звітом про виконання наложеної квоти поодинокими Відділами.

В разі перешкоди, просимо повідомити листовно або телефонічно на ч.: 486-3554, але рівночасно подбати, щоб кожний Відділ був заступлений на цих нарадах.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

М. ГРАВ, голова
Дм. ПОПАДИНИЦЬ, місто-голова й секретар

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-8550, New York City
Українська кераміка з Арки (гуцульська й взори вишивок) — ПРИКРАСА Вашої хати.

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Рівнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-ої по пол.

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага!
Доми — Бизнеси — Літниська від 2 род. — 30 род. в різних околицях великого Ню Йорку. З малою готівкою.
Голоситися до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.

Bronx Area, Allerton Ave.
Detached 9 rooms 4 levels, 75 x 100, 1½ bathrooms, 1 car garage, 3 zone heating, hot water, baseboard, radiation 10 x 20 pation off dining room. $890 yr taxes, including water, Convenient to schools, trainsit, shops, also parochial Phillips & James. Asking $38,990. Call any time TU 1-4591

✝

Посмертні згадки

ТЕОДОР ПІКАРСЬКИЙ, член 295-го Відд. УНС в Акрон, Огайо, помер 15 березня 1966 р. Залишив в глибокому смутку дружину Серафіну і 2 синів, Андрея і Миколу. Похорон відбувся 18 березня 1966 р. з похор. заведення до Укр. Правосл. Церкви а відтак на цвинтар в Клівленді, при участі родини, членів і знайомих.

Вічна Йому Пам'ять!

В. Пуль, секр.

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
JOHN KOWALCHYK
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5181

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

НАЙНИЖЧІ ОПЛАТИ ФІНАНСУВАННЯ АВТ

$4 РІЧНО ВІД $100

36 МІСЯЦІВ ДО СПЛАЧУВАННЯ
(Забезпечення на авто може бути включене)

Сума позички	Сума з доданим відсотком	Сплати через 36 місяців
$1,000	$1,119.96	$ 31.11
1,500	1,679.76	46.66
2,000	2,239.92	62.22
2,500	2,800.08	77.78
3,000	3,359.88	93.33
3,500	3,919.68	108.88

Уживані авта фінансовані за низькими ратами

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK
JERSEY CITY
BAYONNE — WEEHAWKEN
HOBOKEN — GUTTENBERG
UNION CITY — NORTH BERGEN

„СОЮЗІВКА" ОСЕЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

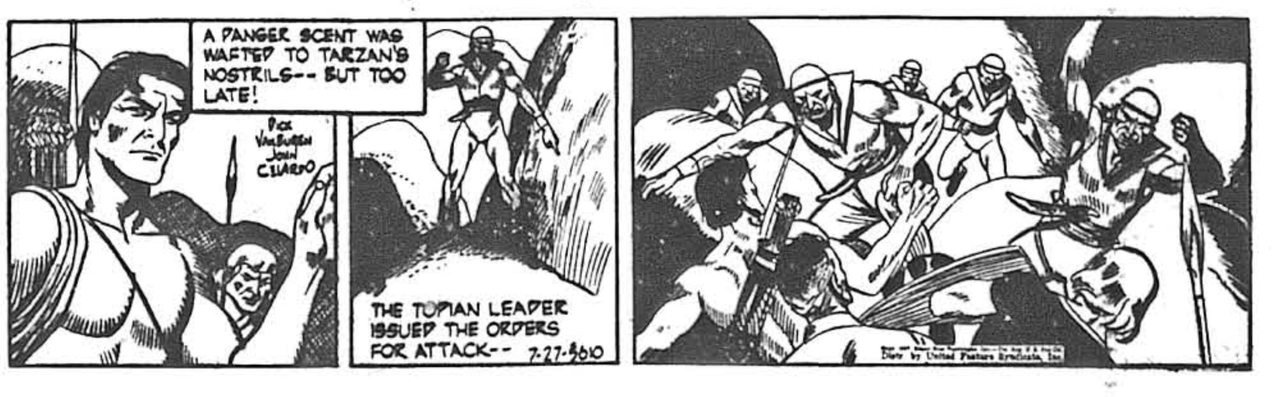
в КЕРГОНКСОН, Н. Й.

приймає вписи дітей
у віці від 7 до 11 років
— на —
ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ
яка триватиме
для ХЛОПЦІВ — від 25-го червня до 16-го липня 1966
для ДІВЧАТ — від 17-го липня до 7-го серпня 1966

По ближчі інформації та за аплікаціями до виповнення, прошу зголошуватись на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE
Tel.: 914 626-5641 Kerhonkson, N.Y.

ТАРЗАН, Ч. 5610. Атакують . . .



Небезпечний запах дійшов до Тарзанових ніздрів . . . Але запізно!

Провідник топіянців видав наказ атакувати . . .